

出國報告（出國類別：其他）

103 學年度海外聯合招生委員會
赴韓國首爾地區辦理僑生回國升讀大學院校
學科測驗試務工作報告

服務機關：國立臺灣師範大學

姓名職稱：陳登武副教務長

派赴國家：韓國首爾

出國時間：103 年 4 月 23 日至 4 月 27 日

報告日期：103 年 6 月 19 日

摘 要

為配合政府招生海外僑生回國升學政策，由 103 學年度海外聯合招生委員會派員赴韓國首爾辦理僑生回國升讀大學校院試務工作。試務工作內容包括：(一) 攜帶試題赴韓國首爾、(二) 安排試務並監考、(三) 訪察該地區測驗情形、及 (四) 聆聽考生或相關人員對海外聯招制度之意見，以作為海外聯招會招生改進參考。

本次測驗之試務場地暨試務座談會有賴於我國駐韓國代表處之安排，並由漢城華僑中學校長及各教師全力配合與協助，讓試務工作得以順利、圓滿完成。

目 錄

一、前言.....	3
二、目的	4
三、過程	5
四、僑校的問題與建議.....	10
五、心得與感想	12

一、前言

此次海外聯招會指派本人負責韓國首爾地區僑生回國學科測驗之試務工作，由本人攜帶試題赴韓國首爾之漢城華僑中學辦理試務相關工作，再將試卷攜回並繳交給師大進行閱卷。整體之工作時程如下表所示：

日期	行程	工作紀要
4/22	赴國立臺灣大學領取試題、答案卷	領題、領卷
4/23	桃園機場 → 韓國首爾仁川機場	啟程
4/24	漢城華僑中學	督導試場佈置
4/25	漢城華僑中學	學科測驗
4/26	漢城華僑中學	學科測驗
4/27	韓國首爾仁川機場 → 桃園機場	返程
4/28	赴國立臺灣師範大學	繳卷

因此，主要舉行測驗的日期是 4/25 及 4/26 兩天。依據海外聯招會所排訂的考試時程如下：

103 學年度韓國地區僑生回國升讀大學院校 學科測驗時間表			
日期		4 月 25 日 星期五	4 月 26 日 星期六
科目	時間		
上午	8:50	預備	預備
	09:00 10:30	中文	數學
	10:50	預備	預備
	11:00 12:30	英文	第一類組：中外地理 第二、三類組：化學
	14:20	預備	預備
下午	14:30 16:00	第一類組：中外歷史 第三類組(含第二類組跨 考第三類組者)：生物	第二類組(含第三類組跨 考第二類組者)：物理

二、 目的

此次赴韓國首爾的主要目的是為了辦理韓國首爾地區僑生回國學科測驗之試務工作。工作內容包括：(一) 攜帶試題赴韓國首爾、(二) 安排試務並監考、(三) 訪察該地區測驗情形、及(四) 聆聽考生或相關人員對海外聯招制度之意見。

三、 過程

4月23日(去程): 搭乘 13:25 由桃園機場起飛之中華 CI9036 班機前往韓國首爾仁川機場, 於當地時間 17:00 準時抵達, 但由於出發前行程曾經變動, 我們所搭乘的班機比原訂班機提前, 但接機人員卻未接獲通知, 以致造成接機時間略有失誤, 在機場多待了一個多小時。所幸後來都獲得妥善解決。我國駐韓國代表處僑務劉俊男秘書及韓國漢城華僑中學孫樹義校長和陳學林教務主任等人, 均至機場迎接。

4月24日(督導試場佈置): 早上由韓國漢城華僑中學王仁柱老師開車至旅館接我, 前往漢城華僑中學, 在該校陳教務主任陪同之下檢視了次日考試試場的佈置情形以及司鐘的方式, 試務辦公室則是設在校長室。確認試場的佈置之後, 由於時間充裕, 便在漢城華僑中學孫校長的安排下前往首爾的市區及近郊遊覽。

4月25日(學科測驗) - 學科測驗的第一天。早上, 先在試務辦公室與漢城華僑中學安排的兩位協助監考的老師會面。一位是來自仁川僑校的于愛子老師, 另一位是來自釜山僑校的姚永花老師。此外, 有中央社記者姜遠珍先生來此採訪, 顯然此次學科測驗對韓國僑界而言是一件大事。早上共有兩節考試, 第一節考的是中文, 第二節則是考英文, 考試進行順利, 但學生普遍反應題目太過艱深。早上的考試於中午 12:30 結束。中午我們與校長及學校老師一起於當地一家華商經營的餐廳用餐。下午合場考試, 第一類組的學生考中外歷史, 第三類組(含第二類組跨考第三類組者)的學生考生物, 考試從 14:30 開始到 16:00 結束。第一天考試順利完成, 無缺考、無違規。晚上, 由漢城華僑中學的孫樹義校長作東, 在當地的一家中國餐館 - 真北京宴請監考老師, 並

有該校的教師作陪。

關於本次海外招生事務工作，本日媒體採訪「中央社」記者姜遠珍有如下特別報導：

（中央社記者姜遠珍首爾 27 日專電）韓國僑區回台升讀大專院校的海外聯考，今天在首爾、釜山、仁川等 3 所華僑中學同時進行，包括 21 名漢城華僑中學考生在內的 36 名華僑子弟參加了為期 2 天的海外聯考。

中華民國政府派出國立台灣師範大學副教務長兼歷史學系教授陳登武前往漢城華僑中學，與釜山華僑中學教師姚永花及仁川中山華僑中學教師于愛子一起擔任監考官。

駐韓國台北代表部僑務秘書劉俊男向中央社記者表示，中華民國政府十分重視韓國華僑子弟的返台升學，希望華僑子弟也能更加響應政府積極推動的海外聯合招生，前往台灣繼續深造發展，以期學成返僑居地後成為海外僑區的棟樑。

陳登武表示，為了鼓勵海外僑生返台升學，中華民國政府提供了很多好的條件，希望大家能夠多到台灣來學習，祝福韓國地區的考生都很圓滿順利、金榜題名。

漢城華僑中學校長孫樹義表示，中華民國政府鍥而不捨地推動僑生政策，為韓國僑區培育了不少人才，在此再次感謝政府、僑務委員會及教育部為韓國僑生所作出的努力。

在韓國首爾、仁川、釜山及大邱的 4 所華僑中學，今年度返台升學海外聯考分別在首爾、釜山（包括大邱華僑中學的考生）、仁川等 3 所華僑中學同時進行，共有 36 人參加。

（網址：<http://www.cna.com.tw/news/aopl/201404250113-1.aspx>）

4 月 26 日（學科測驗） - 早上共有兩節考試，第一節考數學，第二節則是合場考試，第一類組的學生考中外地理，第二、三類組學生考化學。事實上，至此第一、三類組考生的考科已全部考完。中午用餐完畢，回到試

場後開始下午的考試。下午的考試是第二類組（含第三類組跨考第二類組者）的物理，由於並無第三類組跨考第二類組者，因此只有兩位考生而已，整個學科測驗約在 16:00 完全結束。一如昨日，考場秩序良好，無缺考、無違規。

學科考試完畢後，韓國友人韓國外國語大學歷史系主任金相範教授來訪，金教授特別向孫校長提出請求，希望可以參觀祀奉近代歷史名人吳長慶的「吳武壯公祠」。原來廟宇就在學校後方山坡上，也屬於校園的一部份。

吳長慶是袁世凱的長官，正是當年帶著袁世凱進入朝鮮的將軍。李朝時代，吳長慶奉命進入朝鮮平定「壬午之亂」，因而相當受到韓國尊崇（就我所知，韓國人對於吳長慶相當尊敬；但對袁世凱則頗有惡感）。廟宇內部略顯荒涼，正廳上方有蔣介石總統的題匾「箕封遺愛」，「箕封」二字即借用箕子封地之典，用以代表「朝鮮」，意即「遺愛箕封」，也就是遺愛在朝鮮。另有前總統李登輝先生的題匾「名齊霍衛」，用的是漢朝平定匈奴的名將霍去病和衛青之典，比喻吳長慶的功績可與霍衛二人齊名。我和金主任一邊參訪「吳武壯公祠」，一邊建議校長不應坐視其荒涼至此，應重視並闡揚先人成就，當可藉以凝聚僑民向心力與歷史感。

就在本人撰寫本報告書同時，無意中發現以下報導：

（中央社記者姜遠珍首爾 6 月 20 日專電）今天是農曆 5 月 23 日，也是前清援韓名將吳長慶將軍逝世 129 週年紀念日，漢城華僑協會會長李忠憲和漢城華僑中學校長孫樹義等在漢城僑中後山「吳武壯公祠」舉行公祭典禮。

公祭典禮由李忠憲主祭、孫樹義和漢城華僑協會僑務副會長譚紹榮為襄祭，協會財務副會長劉明德、內務副會長呂敬來、

發言人徐福洲、漢城僑中會計主任夏廣聲及訓導主任于植盛等參加了儀式，場面莊嚴肅穆。

漢城僑中國中 2 年級男女同學也登上校園後山的「吳武壯公祠」，參加公祭，以對中華民族先賢表達緬懷之意。

西元 1882 年（光緒 8 年），韓國李朝訓練軍叛亂，持兵器侵入禁廷，焚日本公使館，王妃失蹤，吳長慶奉命率師六營進駐漢城，協助朝鮮政府擊潰亂黨迎復王妃遂亂平，吳長慶將軍對當時朝鮮內亂的平定，貢獻至鉅。

（網址：<http://www.cna.com.tw/news/aopl/201406200254-1.aspx>）

倘若本人判斷無誤，漢城僑中這項舉動，應與我們前次參訪有些關聯。倘真如此，或可視為本次前往漢城僑中監考的另一個意外的影響。

4 月 27 日（回程） - 早上約 08:30 左右退房，由我國駐韓國代表處僑務劉俊男秘書派車，漢城華僑中學孫樹義校長親自送我至首爾機場，搭乘 12:35 起飛之 CI161 中華班機返回桃園機場。順利圓滿完成本次考務工作。

後記：此次首爾僑生，第一類組的學生共有 12 位，第二類組的學生共有 2 位，第三類組的學生共有 7 位，故總共有 21 位考生。



四、僑校的問題與建議

從督導試場佈置到學科測驗的幾天中，利用空檔時間與韓國漢城華僑中學孫樹義校長及幾位老師交換意見，茲彙整如下：

1. 近年來韓國華僑人數銳減，「少子化現象」也發生在韓國，因此韓國僑生數目亦愈來愈少，希望政府能夠增加僑生返國就讀的誘因。
2. 僑生目前在家庭中使用的語言，主要都以韓語為主，中文口說手寫表達能力均普遍下降，以致考試題目都顯得難度太高。如「國文」和「歷史」看起來都顯得有一定難度。舉例言之，國文某題目：「下筆不能自『休』」，問「休」字之意。我約略看了一下，絕大部分考生回答「休息」、「休假」，記憶中只有一兩位寫「停止」。這個題目不算難，但正確回答者卻很少，可見僑生的中文程度的確嚴重下降中。
3. 漢城僑中目前也面臨教師教學經驗不足的問題。有老師建議：有沒有可能讓國內即將退休的老師（譬如兩年內將退休者），辦理提前退休並安排出國到僑中協助並分享實際教學經驗？這樣的作法不但可以使國內師培經驗得以傳承；同時也可以提早空出教師缺額，讓新生代教師也可以提早有機會任職，可謂一舉兩得。
4. 也有老師提出建言：僑中教師普遍缺乏良好的行政經驗，似乎面臨行政人才斷層的問題。國內經常舉辦校長或主任級短期受訓班（如三個月），有沒有

可能開放數個名額讓僑教老師可以參加，使其可以從中觀摩學習，從而可得到一些行政處理的知能，提升行政能力，對於未來僑中校務的推動，應有實質的幫助。對於僑中教師而言，倘有這樣的機會，他們會非常願意也非常高興前來參加，即使沒有拿到任何證書也無所謂。

5. 學生提問：可否公佈標準答案與錄取標準？考生認為長期以來考試後都只公佈結果，卻沒有答案或錄取標準，讓他們無法確知分發細節。

五、心得與建議

本次前往韓國首爾辦理僑生回國學科測驗之試務工作，感觸頗深。首先，在僑中舉辦的歡迎晚宴中，我獲邀致詞時已經表示：僑界非常熱誠、好客，擁有許多傳統美德，充滿高度凝聚力，所謂「禮失求諸野」，如果傳統中國社會中，美好的道德元素已逐漸流失，那麼，必然可以在僑界找到這些珍貴的價值。這是令人感動的地方。但另一方面卻也不免令人憂心，即新世代的年輕韓國僑生的華語使用能力正在快速下降中，如本次考試即可以看出，他們面臨以中文書寫為主體的文字閱讀與表達時所遭遇的障礙。如何提升僑生的中文使用與閱讀能力，應是眼前的當務之急。

其次，以下幾點心得與建議：

1. 海外聯招的要求是試卷不得拖運而必需隨身攜帶，顯然不切實際，甚至讓監試老師頗為困擾。如果考生人數在 20 人以下，也許規定試卷隨身攜帶尚有道理；但如果超過 20 人，每人應考 5 科，試卷勢必超過百份，對任何一位監試老師來說都會是個很沉重的負擔。建議可以同意托運或者多派一位老師前往辦理試務工作。
2. 從與僑中學生的談話中可以發現：僑中學生明顯也有危機感。他們衡量自己的語言能力和所處環境，也很想選擇留在韓國念大學。僑界都很熱切建議：請政府考慮恢復發中華民國身分證給回國僑生這項措施，以增加韓國僑生回國就學的意願。

以上是一點綜合心得與建議。